

บทคัดย่อ

การศึกษาวิจัยเรื่อง “การผลิต การเผยแพร่ และการบริโภคละครซีรีส์เกาหลี : กรณีศึกษา ละครเรื่องแดจังกึมและเจ้าหญิงวุ่นวายกับเจ้าชายเย็นชา” มีจุดประสงค์เพื่อศึกษาความเป็นมาของละครซีรีส์เกาหลีในประเทศไทย และปัจจัยภายในและปัจจัยภายนอกที่มีผลต่อการเผยแพร่วัฒนธรรมเกาหลีผ่านสื่อละครโทรทัศน์ และเพื่อศึกษาการเผยแพร่วัฒนธรรมเกาหลีผ่านสื่อละครโทรทัศน์ ใน 3 ด้าน อันได้แก่ ด้านการผลิต ด้านการเผยแพร่ และด้านการบริโภค งานวิจัยชิ้นนี้เป็นงานวิจัยเชิงคุณภาพ โดยใช้การวิจัยเอกสาร การวิเคราะห์เนื้อหา และการสัมภาษณ์เจาะลึก

ผลการวิจัยพบว่า ผู้ผลิตละครเกาหลีได้พยายามส่งออกละครไปยังประเทศต่าง ๆ ทั้งในแถบประเทศเอเชียและประเทศอื่น ๆ ทั่วโลก สำหรับในประเทศไทย ละครซีรีส์เกาหลีออกอากาศครั้งแรกในประเทศไทยในปีพ.ศ. 2543 ทางสถานีวิทยุโทรทัศน์กองทัพบกช่อง 5 ในละครเรื่อง “Wish Upon The Star หรือลิขิตแห่งรัก” แต่เริ่มเป็นที่นิยมในปีพ.ศ. 2544 จากละครเรื่อง Autumn in my heart หรือรักนี้ชั่วนิรันดร์ ทางสถานีโทรทัศน์ไอทีวี จนกระทั่งถึงทุกวันนี้ละครซีรีส์เกาหลียังคงได้รับความนิยมและถูกบรรจุอยู่ในผังการออกอากาศของสถานีโทรทัศน์ในประเทศไทย

การเผยแพร่วัฒนธรรมเกาหลีผ่านสื่อละครโทรทัศน์นั้น ได้รับแรงผลักดันจากปัจจัยภายในประเทศและปัจจัยภายนอกประเทศ ที่ส่งผลให้ประเทศเกาหลีเกิดความได้เปรียบในการเผยแพร่วัฒนธรรมต่อชนชาติอื่น สำหรับการเผยแพร่วัฒนธรรมของประเทศเกาหลีนั้น พบว่าได้ใช้การสร้างความสำเร็จด้านเนื้อเรื่อง โดยผู้วัฒนธรรมเข้ากับการดำเนินเรื่องราว ซึ่งจากการวิเคราะห์เนื้อหาทางวัฒนธรรมทั้ง 3 ด้าน คือ 1. วัฒนธรรมด้านการบริโภค 2. วัฒนธรรมด้านการแต่งกาย และ 3. วัฒนธรรมด้านการท่องเที่ยว จากละครทั้ง 2 เรื่อง อันได้แก่ เรื่องแดจังกึม จอมนางแห่งวังหลวง และเรื่อง เจ้าหญิงวุ่นวายกับเจ้าชายเย็นชา จะเห็นได้ว่า ละครทั้งสองเรื่องนี้ ได้มีการเน้นการสอดแทรกเนื้อหาทางวัฒนธรรมในแต่ละด้านอย่างเห็นได้ชัด ดังนั้นเมื่อละครได้รับความนิยมจากผู้ชม ผู้ชมก็จะเกิดการเรียนรู้และซึมซับวัฒนธรรมจากประเทศเกาหลี

สำหรับด้านการเผยแพร่พบว่า สถานีโทรทัศน์ไทยทีวีสีช่อง 3 และสถานีโทรทัศน์สีกองทัพบกช่อง 7 เป็นสองสถานีหลักที่มีการเผยแพร่ละครซีรีส์เกาหลี โดยทั้งสองสถานีไม่มีนโยบายที่ชัดเจนในการเผยแพร่ละครซีรีส์จากต่างประเทศ แต่จะดูจากความต้องการของผู้ชมหรือตลาดเป็นหลัก เมื่อกระแสเกาหลีได้รับความนิยม จึงทำให้ทั้งสองสถานีตัดสินใจนำละครซีรีส์เกาหลีเข้ามาออกอากาศ โดยปัจจุบันละครซีรีส์เกาหลีสามารถกลายเป็นรายการหนึ่งที่มี

ความสำคัญต่อการรักษากลุ่มผู้ชมของช่อง ส่วนสุดท้ายคือ ด้านการบริโภค ผู้ชมส่วนใหญ่มักชื่นชอบละครซีรีส์เกาหลีที่เนื้อหาของละครมีความแปลกใหม่และน่าสนใจ และตัวละครที่มีความสมจริง ทำให้ผู้ชมสามารถเข้าถึงเนื้อเรื่องและตัวละครได้ง่าย

Abstract

The research title on "Production, broadcast and consumption Korean Drama Series; A case study of Dae Jang Geum: Jewel in the Palace and Princess Hours" drama Series. The purpose of this research is to study the history of Korean drama series in Thailand. And internal factors, external factors that effect for Korean culture through the media soap opera. In addition, the research for study of Korean culture through the media soap opera in three factor: the production, broadcast and the consumption. This research is qualitative research by the documentary research, content analysis and In-depth interview.

The results showed that Korean producers had tried to export their series to Asian countries and other countries around the world. In Thailand, the first Korean drama Series broadcast in 2000 on the television station Channel 5 the drama's name "Wish upon the Star". However the Korean drama Series became popular in 2001 from the drama's name "Autumn in my heart" on ITV Channel. Nowadays, the Korean drama series was still popular and is contained in a plan to broadcast television stations in Thailand.

The Korean culture through the media soap opera that had been driven by domestic factors and external factors affecting the Korea advantage of the culture of another nation. For spreading the culture of Korea they were used to create interesting stories of the cultural ties to the operating story of the cultural content analysis of three factors : 1. Culture of Consumption 2. Cultural dress and 3. Cultural tourism. Including on Dae Jang Geum: Jewel in the Palace and Princess Hours, both on this has focused on interference content and culture in each of the ostensibly so the drama has been popular with viewers who watch it learned and absorbed culture from Korea.

For the release showed that station on Thai TV Channel 3 and TV station Channel 7 which are two main station is broadcasted Korean drama series. Nevertheless, both stations without a clear policy to distribute drama series from abroad, but adjust the needs of the audience or market. Mainly the Korean was the most popular

then the two stations decided to bring the Korean drama series broadcast. At present, Korean drama series became one of the most important television programmes to maintain audience's channel is the last part. The consumer audience most favorite Korean drama series of the drama content is innovative and interesting characters are realistic. Users can access the story and characters easily.